

# TU TE SOUVIENS?

## ÉPISODE 1 : LA PREMIÈRE RENCONTRE

### TRANSCRIPTION

*Durée : 4 min 54 s*

[YACINE]

Je me souviens. C'était il y a dix ans. On était au début du mois de septembre. J'étais arrivé au Québec depuis quelques semaines. Je voulais travailler dans la comptabilité. C'était ma profession en Algérie. J'ai toujours aimé les chiffres. Alors je me suis inscrit à un cours de français spécialisé. Je parlais le français couramment, comme l'arabe. Mais j'avais besoin de m'améliorer à l'écrit et de connaître plus d'expressions d'ici utilisées dans mon métier.

Ce jour-là, je ne trouvais pas ma salle de classe. Je suis donc allé à l'accueil de l'école pour me renseigner. En me voyant approcher, une jeune femme s'est mise à courir vers moi et m'est passée devant brusquement.

[MAIA]

- Merci de me laisser passer, je suis très pressée! Et je dois parler à madame tout de suite!

[YACINE]

- Hé! Je suis pressé aussi!

[MAIA]

- Oui, mais vous êtes galant aussi!

[LA SECRÉTAIRE]

- Bonjour madame. Qu'est-ce que je peux faire pour vous?

[MAIA]

- Bonjour madame. Je souhaite annuler mon inscription à un cours.

[LA SECRÉTAIRE]

- Ah bon? Est-ce que je peux vous demander pourquoi?

[MAIA]

- J'ai trouvé un emploi. Je commence à travailler la semaine prochaine. C'est le soir, à la même heure que le cours. Je viens de l'apprendre. La formation m'intéresse, mais je dois travailler. Vous comprenez?

[LA SECRÉTAIRE]

- Oui, bien sûr. C'est une bonne nouvelle pour vous. Mais vous auriez pu nous envoyer un courriel, vous savez?

[MAIA]

- Oui, c'est vrai. Je n'y ai pas pensé...

[LA SECRÉTAIRE]

- D'accord. Pouvez-vous me donner votre nom?

[MAIA]

- Maia Flores.

[LA SECRÉTAIRE]

- Et c'était pour quelle formation, s'il vous plaît?

[MAIA]

- La francisation, niveau avancé. Le cours de demain soir.

[LA SECRÉTAIRE]

- Ah, celui de 18 h 30 à 21 h 30?!

[MAIA]

- Oui, c'est ça. Je m'excuse, je préviens tard.

[LA SECRÉTAIRE]

- Bon, très bien. C'est noté. Je vais faire l'annulation.

[MAIA]

- Merci beaucoup!

[LA SECRÉTAIRE]

- Dans quel domaine travaillez-vous?

[MAIA]

- Dans le commerce. J'ai trouvé mon premier emploi dans un magasin de meubles, tout près d'ici. C'est près de chez moi aussi, donc c'est facile.

[LA SECRÉTAIRE]

- Oh, le magasin au coin de la rue? J'adore aller magasiner là! Il y a toujours des belles choses. C'est là que j'ai acheté mon sofa. Magnifique! Ça donne du style à mon salon. En plus, mon mari l'adore! Ça fait longtemps que vous êtes arrivée au Québec?

[MAIA]

- Ça fait un mois.

[LA SECRÉTAIRE]

- Ah oui, seulement? Vous avez un bon français! Vous avez pris des cours avant d'arriver?

[MAIA]

- Oui, à l'Alliance française de ma ville. J'adore le français! Mais je dois m'améliorer encore. Surtout à l'écrit.

[LA SECRÉTAIRE]

- Eh bien, vous pourriez peut-être suivre un autre cours à temps partiel. Il y a des cours le matin, l'après-midi, ou le soir. Vous pouvez sûrement trouver un horaire qui vous convient.

[MAIA]

- Oui, c'est une bonne idée. Je vais y penser.

[LA SECRÉTAIRE]

- D'accord. Communiquez avec nous si vous avez besoin d'information. Vous trouverez aussi les détails sur notre site internet, dans la section Francisation.

Vous venez d'où?

[MAIA]

- Du Mexique.

[LA SECRÉTAIRE]

- Ah oui? Moi, je ne connais pas le Mexique, mais ma belle-sœur y est allée l'hiver dernier. Elle a adoré! Faut dire que ça fait une pause dans l'hiver. Y'a plein de Québécois qui vont là en vacances.

[MAIA]

- Oui, je me rappelle quand je...

[LA SECRÉTAIRE]

- En tout cas, ma belle-sœur était à Cancún. Elle est revenue bien bronzée. En trois semaines, elle a eu l'temps d'en profiter. Elle a trouvé ça magnifique! J'ai reçu une belle carte postale. Ah ben voyez, elle est accrochée là, d'ailleurs. Vous reconnaissez? Bon, aujourd'hui, les gens n'écrivent plus de cartes, ils envoient des courriels...

[YACINE]

La dame à l'accueil était sympathique, mais elle parlait beaucoup! Là, j'étais vraiment en retard à mon cours, et tu sais que je n'aime pas être en retard. Je me disais « Yacine, ne stresse pas, cette conversation va bien finir par s'arrêter! ».

[LA SECRÉTAIRE]

- En tout cas, ma belle-sœur était bien contente de son voyage. Vous venez d'un beau pays, madame!

[MAIA]

- Oui, c'est vrai.  
Est-ce que c'est bon pour mon annulation?

[LA SECRÉTAIRE]

- Oui, tout est beau.

[MAIA]

- Parfait. Je vous remercie. Bonne soirée, madame.

[LA SECRÉTAIRE]

- Bonne soirée! Et bonne chance!

[MAIA]

- Merci!

[YACINE]

Elle s'est approchée de moi avec son sourire agaçant. Je l'ai regardée et je lui ai dit tout bas :

- L'avantage d'un courriel, c'est que c'est simple... et très rapide!

[LA SECRÉTAIRE]

- Monsieur? Je peux vous aider?

[YACINE]

- Euh... Oui, excusez-moi. La salle pour le cours de français spécialisé, s'il vous plaît? C'est écrit A102, mais je ne la trouve pas...

[LA SECRÉTAIRE]

- Eh bien, vous montez l'escalier à droite jusqu'au premier étage. Ensuite, prenez le corridor à gauche, puis continuez tout droit, jusqu'au bout. Vous verrez, c'est indiqué.

[YACINE]

- Ah, c'est au premier étage? Je croyais que c'était au rez-de-chaussée... Est-ce que ce sera toujours dans cette salle?

[LA SECRÉTAIRE]

- Normalement, oui. S'il y a des changements, vous serez avisé par courriel. Mais vous êtes en retard. La prochaine fois, essayez d'arriver un peu en avance...

[YACINE]

- Euh, oui, oui. J'essaierai.

[YACINE]

Ah, moi qui déteste tellement être en retard!

FIN.